

Úradný vestník

Európskej únie

L 36



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

7. februára 2013

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 110/2013 zo 6. februára 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Gruyère (CHZO)]** 1

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 111/2013 zo 6. februára 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 3

III *Iné akty*

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

- ★ **Rozhodnutie Stáleho výboru štátov EZVO č. 3/2012/SC z 26. októbra 2012 stanovujúce postupy pre výbory, ktoré pomáhajú Dozornému úradu EZVO pri výkone jeho funkcií podľa článku 3 protokolu 1 k Dohode medzi štátmi EZVO o založení Dozorného úradu a Súdneho dvora** 5

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Rozhodnutie Stáleho výboru štátov EZVO č. 4/2012/SC z 26. októbra 2012, ktorým sa vymenúvajú výbory, ktoré majú pomáhať Dozornému úradu EZVO pri výkone jeho funkcií podľa článku 3 protokolu 1 k Dohode medzi štátmi EZVO o založení Dozorného úradu a Súdneho dvora a ktorým sa rušia určité rozhodnutia Stáleho výboru	8
---	---

Korigendá

★ Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1072/2012 zo 14. novembra 2012, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz keramického stolového a kuchynského riadu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 318, 15.11.2012)	11
---	----



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 110/2013

zo 6. februára 2013,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Gruyère (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

registra by nebol zlučiteľný s ustanoveniami článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 510/2006.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 3 písm. b),

(4) Listom z 23. mája 2011 Komisia vyzvala Francúzsko a namietajúce strany, aby sa pokúsili dosiahnuť medzi sebou dohodu.

(5) S ohľadom na to, že sa v stanovenej lehote nedospelo k dohode, by Komisia mala prijať rozhodnutie.

keďže:

(6) Pokiaľ ide o údajný nesúlad názvu „Gruyère“ s článkom 2 nariadenia (ES) č. 510/2006, je vhodné spresniť, že tento názov predstavuje tradičné označenie v zmysle článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 a preto môže byť zapísaný do registra.

(1) V súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽²⁾ bola žiadosť Francúzska o zapísanie názvu „Gruyère“ ako chráneného zemepisného označenia (CHZO) uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie⁽³⁾.

(7) Namietajúce strany predložili niekoľko faktov, ktoré by podľa nich mali dosvedčiť, že predmetný názov je druhový. Je však zrejmé, že začlenenie určitého termínu do prílohy B k Stresskému dohovoru z roku 1951 neznamena, že uvedený termín sa stal sám o sebe druhovým. Číselné znaky colného sadzovníka alebo iné podobné ustanovenia týkajúce sa názvu „Gruyère“ majú výlučne colný charakter a preto nie sú v žiadnom prípade relevantné vzhľadom na ochranu práv duševného vlastníctva alebo na ochranu spotrebiteľov. Okrem toho poskytnuté údaje týkajúce sa najmä výroby syra „Gruyère“ mimo Európskej únie nie sú relevantné, pokiaľ ide o zásadu teritoriality, podľa ktorej sa musí druhový charakter hodnotiť vzhľadom na územie Únie.

(2) Austrália, Nový Zéland ako aj U.S. Dairy Export Council spolu s National Milk Producers Federation Spojených štátov amerických vzniesli námietky proti tomuto zápisu do registra v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006. Tieto námietky boli podľa článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia vyhlásené za prípustné.

(8) Zápis homonymných názvov do registra je povolený pod podmienkou, že homonymum následne zapísané v registri je v praxi dostatočne rozlíšiteľné od názvu, ktorý je už chránený. V súlade so spoločným vyhlásením priloženým k dohode medzi Európskou úniou a Švajčiarskom týkajúcej sa zemepisných označení⁽⁴⁾ sa v tejto veci viedli s Francúzskom a Švajčiarskom konzultácie, aby sa definovali opatrenia na dodatočné označovanie nevyhnutné na zabránenie zavádzania spotrebiteľa.

(3) Námietky sa týkali nedodržania podmienok stanovených v článku 2 nariadenia (ES) č. 510/2006, najmä pokiaľ ide o skutočnosť, že označenie neodkazuje na zemepisnú oblasť. Zároveň sa odvolávali na druhový charakter názvu a na ujmu spôsobenú označeniami alebo ochranným známkam alebo výrobkom, ktoré boli legálne uvádzané na trh aspoň päť rokov pred dátumom uverejnenia ustanoveným v článku 6 ods. 2 V námietkach bolo takisto podotknuté, že zápis predmetného označenia do

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 298, 4.11.2010, s. 14.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 3.

- (9) Z predmetných konzultácií vyplynulo, že je potrebné, aby sa na etiketách uvádzala krajina pôvodu – konkrétne Francúzsko – v tom istom zornom poli a písmom rovnakej veľkosti, ako sa uvádza názov „Gruyère“. Okrem toho by sa na etiketách malo zakázať používanie akýchkoľvek vlajok, emblémov, znakov alebo iných grafických znázornení, pokiaľ by zavádzali spotrebiteľov, čo sa týka vlastností, pôvodu alebo proveniencie výrobku.
- (10) Na základe uvedených skutočností by sa označenie „Gruyère“ malo zapísať do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení.
- (11) Zápisom do registra označenia „Gruyère“ pre Francúzsko na základe tohto nariadenia sa nespochybňuje použitie ani dĺžka trvania prechodného obdobia piatich rokov uvedeného v článku 8 ods. 3 dohody medzi Európskou úniou a Švajčiarskom.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zemepisné označenia a označenia pôvodu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Na etiketách obsahujúcich označenie uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu sa uvádza príslušná krajina pôvodu v rovnakom zornom poli a písmom rovnakej veľkosti, ako sa uvádza toto označenie.

Na etiketách sa zakazuje používanie akýchkoľvek vlajok, emblémov, znakov alebo iných grafických znázornení, ktoré by mohli zavádzať spotrebiteľov, čo sa týka vlastností, pôvodu alebo krajiny pôvodu výrobku.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. februára 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.3 Syry

FRANCÚZSKO

Gruyère (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 111/2013**zo 6. februára 2013,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. februára 2013

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	45,6
	PS	160,8
	TN	91,4
	TR	106,5
	ZZ	101,1
0707 00 05	EG	200,0
	TR	168,5
	ZZ	184,3
0709 91 00	EG	97,7
	ZZ	97,7
0709 93 10	MA	47,5
	TR	139,5
	ZZ	93,5
0805 10 20	EG	54,1
	IL	64,5
	MA	47,7
	TN	44,3
	TR	64,9
0805 20 10	ZZ	55,1
	IL	130,2
	MA	91,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	ZZ	110,7
	IL	125,6
	KR	134,4
	MA	113,6
	TR	62,7
0805 50 10	ZZ	109,1
	TR	69,3
0808 10 80	ZZ	69,3
	CN	77,6
	MK	25,7
	US	178,2
0808 30 90	ZZ	93,8
	CN	56,0
	TR	158,2
	US	140,7
	ZA	106,0
	ZZ	115,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

III

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

ROZHODNUTIE STÁLEHO VÝBORU ŠTÁTOV EZVO

č. 3/2012/SC

z 26. októbra 2012

stanovujúce postupy pre výbory, ktoré pomáhajú Dozornému úradu EZVO pri výkone jeho funkcií podľa článku 3 protokolu 1 k Dohode medzi štátmi EZVO o založení Dozorného úradu a Súdneho dvora

STÁLY VÝBOR ŠTÁTOV EZVO,

so zreteľom na Dohodu medzi štátmi EZVO o zriadení Dozorného úradu a Súdneho dvora, pozmenenej protokolom, ktorým sa upravuje uvedená Dohoda medzi štátmi EZVO o zriadení Dozorného úradu a Súdneho dvora (ďalej len „Dohoda o dozore a súde“), a najmä na článok 3 protokolu 1 k tejto dohode,

keďže:

Európsky parlament a Rada v určitých právnych aktoch udelili Európskej komisii právomoci na vykonávanie predpisov, ktoré sú uvedené v tejto dohode. Na základe článku 291 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa od Európskeho parlamentu a Rady vyžaduje, aby stanovili pravidlá a všeobecné zásady kontrolného mechanizmu, ktorým členské štáty uskutočňujú kontrolu nad vykonávaním vykonávacích právomocí Komisie.

Európsky parlament a Rada stanovili tieto pravidlá a všeobecné zásady v nariadení (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa stanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie ⁽¹⁾.

Článok 3 protokolu 1 k Dohode o dozore a súde zveruje Dozornému úradu EZVO určité funkcie, ktoré v rámci Európskej únie plní Európska komisia. Európska komisia musí pri plnení niektorých z týchto funkcií dodržiavať postupy týkajúce sa vykonávania jej vykonávacích právomocí. Podľa týchto postupov Európska komisia musí predložiť výboru návrh opatrenia, ktoré má byť prijaté.

Článok 3 protokolu 1 k Dohode o dozore a súde stanovuje, že Stály výbor určí postupy, ktoré sa majú dodržať v prípade, keď Dozorný úrad EZVO musí výboru predložiť návrh opatrenia alebo sa musí s výborom inak poradiť.

Tieto postupy musia byť identické s postupmi, ktoré Európska komisia podľa aktov uvedených v prílohách k Dohode o EHP musí dodržiavať pri plnení príslušných funkcií, alebo musia týmto postupom čo najviac zodpovedať.

Vymenovanie výborov v štátoch EZVO, ktoré zodpovedajú príslušným výborom Európskej únie, je predmetom osobitných rozhodnutí Stáleho výboru podľa článku 5 ods. 2 Dohody o Stálom výbore štátov EZVO, a to na základe návrhu Dozorného úradu EZVO,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Spoločné ustanovenia

1. Dozornému úradu EZVO pomáha výbor zložený zo zástupcov štátov EZVO, ktorému predsedá zástupca Dozorného úradu EZVO. Predseda sa na hlasovaní výboru nezúčastňuje.

2. Predseda predkladá výboru na preskúmanie návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor poskytne svoje stanovisko k návrhu opatrení v lehote, ktorú môže stanoviť predseda v závislosti od naliehavosti príslušnej záležitosti, v prípade potreby aj prostredníctvom hlasovania. Lehoty musia byť primerané a musia členom výboru umožniť včas a účinne preskúmať návrh opatrení a vyjadriť svoje názory.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

3. Až do vydania stanoviska môže každý člen výboru navrhnúť zmeny a doplnenia, pričom predseda môže predstaviť zmenený a doplnený návrh opatrení, aby tak zohľadnil diskusiu prebiehajúcu vo výbore. Predseda sa snaží nájsť riešenia, ktoré majú čo najširšiu podporu vo výbore. Predseda môže na tento účel zvolať viacero zasadnutí výboru.

4. Stanovisko výboru sa zaznamená v zápisnici. Okrem toho má každý štát EZVO právo požiadať o to, aby boli jeho pripomienky zaznamenané v zápisnici.

5. Kontrolný mechanizmus prípadne zahŕňa postúpenie vecí odvolaciemu výboru. Odvolací výbor prijme svoj rokovací poriadok jednoduchou väčšinou svojich členov. Dozorný úrad EZVO predloží výboru návrh rokovacieho poriadku. Odvolací výbor vydá stanovisko do dvoch mesiacov odo dňa postúpenia veci. Zástupca Dozorného úradu EZVO predsedá zasadnutiam odvolacieho výboru.

Článok 2

Konzultačný postup

1. Ak sa uplatňuje konzultačný postup, výbor vydá stanovisko, pričom tak v prípade potreby urobí na základe hlasovania. V prípade potreby hlasovania sa stanovisko výboru prijíma jednoduchou väčšinou.

2. Dozorný úrad EZVO rozhodne o opatreniach, ktoré sa majú prijať, pričom v maximálnej miere zohľadní závery diskusie vo výbore a vydané stanovisko výboru. Dozorný úrad EZVO informuje výbor o spôsobe, akým sa toto stanovisko zohľadnilo.

Článok 3

Postup preskúmania

1. Ak sa uplatňuje postup preskúmania, výbor vydá stanovisko, pričom tak v prípade potreby urobí na základe hlasovania. V prípade potreby hlasovania sa stanovisko výboru prijíma jednoduchou väčšinou.

2. Ak výbor vydá kladné stanovisko, Dozorný úrad EZVO musí prijať navrhované opatrenia.

3. Ak výbor vydá záporné stanovisko, Dozorný úrad EZVO tieto opatrenia neprijme. V prípade, že je návrh opatrení považovaný za nevyhnutný, predseda môže buď predložiť výboru zmenenú a doplnenú verziu návrhu opatrení, alebo návrh opatrení predloží odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie.

4. Ak nie je vydané žiadne stanovisko a ak základný akt nestanovuje, že bez vydania stanoviska návrh opatrenia nemožno prijať, Dozorný úrad EZVO môže prijať plánované opatrenia.

Článok 4

Postúpenie vecí odvolaciemu výboru

1. Odvolací výbor pozostáva z jedného zástupcu z každého štátu EZVO a predseda mu zástupca Dozorného úradu EZVO. Členovia výboru, ktorý pomáha Dozornému úradu EZVO (článok 1), nesmú byť členmi odvolacieho výboru. Odvolací výbor vydá stanovisko jednoduchou väčšinou. Predseda odvolacieho výboru sa na hlasovaní odvolacieho výboru nezúčastňuje.

2. Kým odvolací výbor nevydá stanovisko, ktorýkoľvek jeho člen môže navrhnúť zmeny a doplnenia návrhu opatrení a predseda môže rozhodnúť, či tieto opatrenia zmení. Predseda sa snaží nájsť riešenia, ktoré majú čo najširšiu podporu v odvolacom výbore. Predseda informuje odvolací výbor o tom, akým spôsobom boli zohľadnené rokovania a návrhy na zmenu a doplnenie, najmä návrhy na zmenu a doplnenie, ktoré mali väčšinovú podporu v odvolacom výbore.

3. Ak odvolací výbor:

a) vydá kladné stanovisko, Dozorný úrad EZVO prijme návrh opatrení.

b) nepredloží žiadne stanovisko, Dozorný úrad EZVO môže návrh opatrení prijať.

c) vydá záporné stanovisko, Dozorný úrad EZVO návrh opatrení neprijme.

Článok 5

Okamžite uplatniteľné opatrenia

1. Odchylné od článkov 2 a 3, základný akt môže stanoviť, že z riadne opodstatnených a naliehavých dôvodov sú potrebné okamžite uplatniteľné vykonávacie opatrenia.

2. Dozorný úrad EZVO potom prijme opatrenia, ktoré sa začnú okamžite uplatňovať bez toho, aby boli najskôr predložené výboru a ktoré zostanú v platnosti najviac šesť mesiacov, pokiaľ základný akt neustanovuje inak.

3. Predseda bezodkladne predloží príslušnému výboru opatrenia uvedené v odseku 1, aby získal jeho stanovisko v súlade s postupom uplatňovaným v tomto výbore.

4. Ak pri postupe preskúmania nie sú opatrenia v súlade so stanoviskom výboru, Dozorný úrad EZVO okamžite zruší opatrenia prijaté v súlade s odsekom 1.

5. Opatrenia uvedené v odseku 1 zostávajú v platnosti dovtedy, kým nie sú zrušené alebo nahradené.

Článok 6

Zrušenie rozhodnutia Stáleho výboru č. 3/94/SC z 10. januára 1994

Rozhodnutie Stáleho výboru štátov EZVO č. 3/94/SC z 10. januára 1994 sa týmto zrušuje.

Článok 7

Prechodné ustanovenia: prispôsobenie existujúcich základných aktov

Ak základné akty prijaté pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011 odkazujú na rozhodnutie 1999/486/ES, platí nasledujúce:

- a) odkazy na článok 3 rozhodnutia 1999/486/ES sa považujú za odkazy na článok 2 (konzultačný postup) tohto rozhodnutia,
- b) odkazy na články 4 a 5 rozhodnutia 1999/468/ES sa považujú za odkazy na článok 3 (postup preskúmania) tohto rozhodnutia.

Článok 8

Prechodné opatrenia

Toto rozhodnutie nemá vplyv na prebiehajúce postupy, v rámci ktorých už výbor vydal svoje stanovisko v súlade s rozhodnutím Stáleho výboru č. 3/94/SC.

Článok 9

Informácie o činnosti výborov

Dozorný úrad EZVO každoročne podá správu o práci výborov.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 11

Uverejnenie

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 26. októbra 2012

Za Stály výbor

predseda
Atle LEIKVOLL

generálny tajomník
Kristinn F. ÁRNASON

ROZHODNUTIE STÁLEHO VÝBORU ŠTÁTOV EZVO

č. 4/2012/SC

z 26. októbra 2012,

ktorým sa vymenúvajú výbory, ktoré majú pomáhať Dozornému úradu EZVO pri výkone jeho funkcií podľa článku 3 protokolu 1 k Dohode medzi štátmi EZVO o založení Dozorného úradu a Súdneho dvora a ktorým sa rušia určité rozhodnutia Stáleho výboru

STÁLY VÝBOR ŠTÁTOV EZVO,

so zreteľom na Dohodu o Stálom výbore štátov EZVO a najmä na jej článok 5 ods. 2,

so zreteľom na návrh Dozorného úradu EZVO,

keďže:

- (1) Článok 3 protokolu 1 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení Dozorného úradu a Súdneho dvora pozmenenej protokolom, ktorým sa upravuje uvedená Dohoda medzi štátmi EZVO o zriadení Dozorného úradu a Súdneho dvora (ďalej len „Dohoda o dozore a súde“), stanovuje, že v prípadoch, kde má Európska komisia podľa aktu uvedeného v prílohách k Dohode o EHP týkajúcich sa postupov opísaných v článku 1 predložiť výboru EÚ návrh opatrenia, ktoré má byť prijaté, alebo sa má s výborom EÚ inak poradiť, Dozorný úrad EZVO sa podľa príslušných postupov stanovených Stálym výborom musí poradiť s príslušným výborom, ktorý bol zriadený alebo vymenovaný v súlade s Dohodou o Stálom výbore štátov EZVO, pokiaľ takýto výbor existuje.
- (2) Európsky parlament a Rada v nariadení (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa stanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie⁽¹⁾, stanovili pravidlá a všeobecné zásady týkajúce sa pravidiel a všeobecných zásad mechanizmov, ktoré sa uplatňujú v prípadoch, ak sa na základe právne záväzného aktu Únie (ďalej len „základný akt“) konštatuje potreba jednotných podmienok vykonávania a pri prijímaní vykonávacích aktov Komisiou sa vyžaduje kontrola členských štátov.
- (3) Stály výbor štátov EZVO stanovil vo svojom rozhodnutí č. 3/2012 (o nových komitologických postupoch) všeobecné pravidlá opisujúce postupy, ktoré sa majú dodržiavať vtedy, keď výbory pomáhajú Dozornému úradu EZVO, s cieľom zosúladiť tieto postupy s tými, ktoré boli prijaté v nariadení (EÚ) č. 182/2011.

- (4) Niektoré v súčasnosti platné rozhodnutia Stáleho výboru určujúce výbory, ktoré majú pomáhať Dozornému úradu EZVO, odkazujú na zastarané právne akty, ktoré boli v Dohode o EHP zrušené, a môžu tiež odkazovať na postupy, ktoré boli upravené v dôsledku nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Je preto potrebné aktualizovať všetky súčasné rozhodnutia, na základe ktorých sa vymenúvajú výbory a ktoré boli prijaté Stálym výborom podľa článku 5 ods. 2 Dohody o Stálom výbore štátov EZVO, a určiť pre každý konkrétny prípad, akým postupom sa má riadiť Dozorný úrad EZVO.

- (5) S cieľom zjednodušiť a sprehľadniť postup vymenovania výborov, všetky výbory, ktorým musí Dozorný úrad EZVO predložiť návrh opatrení alebo sa s nimi musí inak poradiť, sa týmto vymenúvajú v jedinom rozhodnutí a v súčasnosti platné samostatné rozhodnutia by sa mali zrušiť.

- (6) Nie je však nutné vymenovať výbory, ktoré pomáhajú úradu pri výkone jeho právomocí v oblasti hospodárskej súťaže a štátnej pomoci, keďže tieto výbory už sú vymenované a zriadené na základe protokolov 3 a 4 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení Dozorného úradu a Súdneho dvora.

- (7) Postup uplatniteľný v prípade, že Európska komisia musí predložiť výboru návrh opatrenia, ktoré má byť prijaté alebo sa musí s výborom inak poradiť, je stanovený v príslušnom akte. Postup, ktorý má Dozorný úrad EZVO uplatniť, pokiaľ tak musí urobiť v súlade s aktom uvedeným v prílohách k Dohode o EHP, musí byť postup stanovený v rozhodnutí Stáleho výboru štátov EZVO č. 3/2012 (stanovujúcom o komitologických postupoch), ktorý najviac zodpovedá postupu stanovenému v akte uvedenom v prílohách k Dohode o EHP. Nie je preto nutné špecifikovať postup uplatniteľný pre výbor po jeho vymenovaní.

- (8) Pokiaľ ide o súčasné akty, článok 13 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 stanovuje určité prechodné opatrenia na prispôbenie existujúcich základných aktov v právnom poriadku EÚ, vďaka ktorým nie je potrebné meniť žiaden z týchto aktov. Článok 7 rozhodnutia Stáleho výboru č. 3/2012 (o nových komitologických postupoch) obsahuje podobné ustanovenie o úprave existujúcich postupov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

- (9) Dozorný úrad EZVO navrhne výborom štandardný roko-
vací poriadok, ktorý by mali prijať,

SA ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Vymenovanie výborov

1. Výbory uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sú vymenované, aby pomáhali Dozornému úradu EZVO pri výkone jeho funkcií podľa článku 3 protokolu 1 k Dohode o dozore a súde.

2. Ak výbory pomáhajú Dozornému úradu EZVO, urobia tak v súlade s rozhodnutím Stáleho výboru štátov EZVO č. 3/2012 (stanovujúcim komitologické postupy).

Článok 2

Uplatniteľný postup

Ak Dozorný úrad EZVO musí v súlade s aktom uvedeným v prílohách k Dohode o EHP predložiť výboru návrh opatrenia, ktoré má byť prijaté alebo sa musí s výborom inak poradiť, urobí tak v súlade s postupom stanoveným v rozhodnutí Stáleho výboru štátov EZVO č. 3/2012 (stanovujúcim komitologické postupy), ktorý najviac zodpovedá postupu, ktorý je stanovený v akte uvedenom v prílohách k Dohode o EHP.

Článok 3

Zrušenie rozhodnutí Stáleho výboru

Rozhodnutia Stáleho výboru č. 6/94/SC, 8/94/SC, 9/94/SC, 10/94/SC, 11/94/SC, 12/94/SC, 14/94/SC, 15/94/SC, 2/2000/SC, 3/2000/SC, 3/2001/SC, 1/2003/SC, 2/2004/SC, 3/2004/SC, 1/2005/SC, 4/2005/SC, 2/2006/SC, 3/2006/SC, 2/2007/SC, 3/2008/SC, 4/2008/SC, 1/2009/SC, 4/2009/SC, 6/2009/SC, 7/2009/SC, 8/2009/SC, 9/2009/SC, 4/2010/SC a 2/2012/SC sa týmto zrušujú.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 26. októbra 2012

Za stály výbor

predseda
Atle LEIKVOLL

generálny tajomník
Kristinn F. ÁRNASON

PRÍLOHA

	NÁZOV VÝBORU	PRÁVNY AKT
1	Výbor EZVO pre veterinárne a fytosanitárne záležitosti	Príslušné akty uvedené v prílohe I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP.
2	Výbor EZVO pre technické predpisy, normy, skúšky a certifikáciu	Príslušné akty uvedené v prílohe II (Technické predpisy, normy, testovanie a skúšky) k Dohode o EHP.
3	Výbor EZVO pre zodpovednosť za výrobky	Príslušné akty uvedené v prílohe III (Zodpovednosť za výrobky) k Dohode o EHP.
4	Výbor EZVO pre energetiku	Príslušné akty uvedené v prílohe IV (Energetika) k Dohode o EHP.
5	Výbor EZVO pre voľný pohyb pracovníkov	Príslušné akty uvedené v prílohe V (Voľný pohyb pracovníkov) k Dohode o EHP.
6	Výbor EZVO pre sociálne zabezpečenie	Príslušné akty uvedené v prílohe VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP.
7	Výbor EZVO pre uznávanie odborných kvalifikácií	Príslušné akty uvedené v prílohe VII (Uznávanie odborných kvalifikácií) k Dohode o EHP.
8	Výbor EZVO pre právo usadiť sa	Príslušné akty uvedené v prílohe VIII (Právo usadiť sa) k Dohode o EHP.
9	Výbor EZVO pre finančné služby	Príslušné akty uvedené v prílohe IX (Finančné služby) k Dohode o EHP.
10	Výbor EZVO pre služby	Príslušné akty uvedené v prílohe X (Služby vo všeobecnosti) k Dohode o EHP.
11	Výbor EZVO pre elektronické komunikácie (COCOM)	Príslušné akty uvedené v prílohe XI (Elektronická komunikácia, audiovizuálne služby a informačná spoločnosť) k Dohode o EHP.
12	Výbor EZVO pre voľný pohyb kapitálu	Príslušné akty uvedené v prílohe XII (Voľný pohyb kapitálu) k Dohode o EHP.
13	Výbor EZVO pre dopravu	Príslušné akty uvedené v prílohe XIII (Doprava) k Dohode o EHP.
16	Výboru EZVO pre obstarávanie	Protokol 2 Dohody o dozore a súde a príslušné akty uvedené v prílohe XVI (Obstarávanie) k Dohode o EHP.
17	Výbor EZVO pre duševné vlastníctvo	Príslušné akty uvedené v prílohe XVII (Duševné vlastníctvo) k Dohode o EHP.
18	Výbor EZVO pre zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami	Príslušné akty uvedené v prílohe XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP.
19	Výbor EZVO pre ochranu spotrebiteľa	Príslušné akty uvedené v prílohe XIX (Ochrana spotrebiteľa) k Dohode o EHP.
20	Výbor EZVO pre životné prostredie	Príslušné akty uvedené v prílohe XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP.
21	Výbor EZVO pre štatistiku	Príslušné akty uvedené v prílohe XXI (Štatistika) k Dohode o EHP.

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1072/2012 zo 14. novembra 2012, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz keramického stolového a kuchynského riadu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

(Úradný vestník Európskej únie L 318 z 15. novembra 2012)

Na strane 56 v prílohe I:

namiesto: „Chao Ao Huadayu Craftwork Factory“

má byť: „Chao An Huadayu Craftwork Factory“;

namiesto: „Chaozhou Baodyai Porcelain Co., Ltd“

má byť: „Chaozhou Baodayi Porcelain Co., Ltd.“

Na strane 57 v prílohe I:

namiesto: „Chaozhou Grand Collection Tableware Co. Ltd“

má byť: „Chaozhou Grand Collection Ceramics Manufacturing Co. Ltd.“;

namiesto: „Chaozhou Huazong Ceramics Industries Co., Ltd“

má byť: „Chaozhou Huazhong Ceramics Industries Co., Ltd.“

Na strane 58 v prílohe I:

namiesto: „Chaozhou New Power Ltd“

má byť: „Chaozhou New Power Co., Ltd.“;

namiesto: „Chaozhou Raoping Xinfeng Yangda Porcelain Factory“

má byť: „Raoping Xinfeng Yangda Colour Porcelain FTY.“;

namiesto: „Chaozhou Shunqiang Ceramics Making Co., Ltd“

má byť: „Guangdong Shunqiang Ceramics Co., Ltd.“;

namiesto: „Chaozhou Xin Weicheng CP., Ltd“

má byť: „Chaozhou Xin Weicheng Co., Ltd.“

Na strane 59 v prílohe I:

namiesto: „Dongguan Kenney Ceramic Ltd“

má byť: „Dongguan Kennex Ceramic Ltd.“

Na strane 60 v prílohe I:

namiesto: „Fujian Profit Corp“

má byť: „Fujian Profit Group Corporation“

Na strane 61 v prílohe I:

namiesto: „Karpery Industrial Co., Ltd“

má byť: „Karpery Industrial Co., Ltd., Hunan, China“;

namiesto: „Liling Gaopeng Ceramic Industry Co., Ltd.“

má byť: „Liling Gaodeng Ceramic Industry Co., Ltd“

Na strane 64 v prílohe I:

namiesto: „Tschinawares Co., Ltd.“

má byť: „Tangshan Chinawares Trading Co., Ltd“;

namiesto: „Xiangqiang Ceramic Manufacturing Co., Ltd“

má byť: „Xiangqiang Ceramic Manufacturing Co., Ltd., Liling City, Hunan“.

Na strane 64 sa k zoznamu v prílohe I pridávajú títo spolupracujúci čínski výrobcovia:

- Chaoan County Fengtang Town HaoYe Ceramic Fty
 - Chaoan Shengyang Crafts Industrial Co., Ltd
 - Chaozhou DaXing Ceramics Manufactory Co., Ltd
 - Chaozhou Fengxi Jiexiang Ceramic Manufactory
 - Chaozhou Jinxin Ceramics Making Co., Ltd
 - GuangDong XingTaiYi Porcelain Co., Ltd
 - Guangdong Zhentong Ceramics Co., Ltd
 - Guangxi Baian Ceramic Co. Ltd
 - Henghui Porcelain Plant, Liling, Hunan, China
 - Huanyu Ceramic Industrial Co., Ltd
 - Hunan Huari Ceramic Industry Co., Ltd
 - Liling Jiahua Porcelain Manufacturing Co., Ltd
 - Liling Jiexing Ceramic Industrial Co., Ltd
 - Liling Liuxingtang Ceramics Co., Ltd
 - Liling Pengxing Ceramic Factory
 - Liling Spring Ceramic Industry Co., Ltd
 - Liling Taiyu Ceramic Co., Ltd
 - Liling Top Collection Industrial Co., Ltd
 - Liling Zhengcai Ceramic Manufacturing Co., Ltd
 - Red Star Ceramics Limited
 - Ronghui Ceramic Co., Ltd., Liling, Hunan, China
 - Rslee Ceramic Co., Ltd
 - Shenzhen Ehome Enterprise Ltd
 - Shenzhen Full Amass Ind. Dev. Co. Ltd
 - Shenzhen Good-Always Imp. & Exp. Co. Ltd
 - Shenzhen Hua Mei Industry Development Ltd
 - Shenzhen Jingxin Development Trading Co. Ltd
 - Shenzhen Mingsheng Ceramic Ltd
 - Shenzhen SMF Investment Co., Ltd
 - Zeal Ceramics Development Co., Ltd., Shenzhen, China.
-

Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK